

LEBU REVIEW

Programmes, Administration, Law

Index of contents, 1987

Volume XXXVIII Nos 1 (January), 2 (March), 3 (May), 4 (July),
5 (September), 6 (November)

U.I.C.
MAR 09 1988
LIBRARY

ARTICLES

ALEXANDERSON, Thomas	Satellite radio	4, 12
BAKEWELL, Michael	Factors affecting the cost of dubbing (STOCKHOLM 87—EBU Dubbing and Subtitling Conference)	6, 16
BEKKERS, Wim	The Dutch public broadcasting services in a multi-channel landscape	6, 32
BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE	Saturday 21 June 1986: <i>The Longest Day</i> (the solstice)	1, 29
BERG, Klaus	The 'fourth broadcasting judgment' of the Federal Constitutional Court. Initiation of the development of a dual broadcasting system in the Federal Republic of Germany	3, 37
BERGANT, Boris	Summer television programmes for holiday-makers and tourists from home and abroad	1, 27
BUNN, Richard	The role of television—the EBU way	1, 14
CHARPENTIER, Gaston	CBC Television National News—the newsgathering process	3, 25
DUFF, Willis	The audience for breakfast television in the United States of America (First International Conference on Breakfast Television, 'GOOD MORNING WORLD', London, 17 to 19 June 1987)	5, 16
EUROPEAN BROADCASTING UNION	Morning has broken—an idea whose time has come (First International Conference on Breakfast Television, 'GOOD MORNING WORLD', London, 17 to 19 June 1987)	5, 12
	Dubbers and subtitlers have a prime role in the international distribution of television programmes (STOCKHOLM 87—EBU Dubbing and Subtitling Conference)	6, 8
	Towards a standardization of dubbing and subtitling procedures (STOCKHOLM 87—EBU Dubbing and Subtitling Conference)	6, 31
FRAZEE, John	Regional newsgathering on a continental scale	3, 19
FRENCH, Richard D.	Television in Quebec. The results so far and prospects for cooperation	2, 12
GRAM, Steffen	Covering the US for a small European broadcasting organization	3, 23
GYNCELL, Bruce	Getting it right—or what is different about breakfast television (First International Conference on Breakfast Television, 'GOOD MORNING WORLD', London, 17 to 19 June 1987)	5, 27
HEINSMAN, Louis	The importance of a structural approach to programming for ethnocultural minorities: the Dutch experience	4, 26
HENSEL, Martin	The nuts and bolts of dubbing (STOCKHOLM 87—EBU Dubbing and Subtitling Conference)	6, 14
HERBST, Thomas	A pragmatic translation approach to dubbing (STOCKHOLM 87—EBU Dubbing and Subtitling Conference)	6, 21
JENKE, Manfred	Radio, its audience, and the public authorities	6, 36
KALBERMATTEN, Régis de	The way ahead (First International Conference on Breakfast Television, 'GOOD MORNING WORLD', London, 17 to 19 June 1987)	5, 29
KARUNANAYAKE, Nandana	Focus group discussions. A valuable audience research tool	2, 18
KEIGHLEY, David	TV-am four years on. Style and sound key ingredients in breakfast success	1, 8
KUTTEROFF, Albrecht and PFETSCH, Barbara	Cable television in the Federal Republic of Germany. A study of audience reactions to the introduction of a new medium	4, 17
KNOPP, Guido	Contemporary history on Zweites Deutsches Fernsehen	2, 22
LOEWENSTEIN, Peter Jay	Satellite distribution: lifeline for public radio in the United States	4, 24
MARSHALL, Peter	INTELSAT—serving the needs of broadcasters	3, 16
MARTIN, Christopher	European religious broadcasting's futures	1, 25
NAETS, Tony	The EBU offices in the United States	3, 8
NEIL, Ron	Setting up a service (First International Conference on Breakfast Television, 'GOOD MORNING WORLD', London, 17 to 19 June 1987)	5, 22
NOWOTNY, Friedrich	On the relationship between broadcasting and culture	1, 23
PAUKER, Molly	Land remote-sensing satellites—progress or problem for the media?	2, 27
PFETSCH, Barbara and KUTTEROFF, Albrecht	Cable television in the Federal Republic of Germany. A study of audience reactions to the introduction of a new medium	4, 17
PLAISTOW, Stephen	The EBU Concert Seasons—20 years and a new departure	4, 10
PONCHELET, François	Breakfast television news presentation and operations (First International Conference on Breakfast Television, 'GOOD MORNING WORLD', London, 17 to 19 June 1987)	5, 25

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA	RNE—a profile	2, 16
REID, Helen	The semiotics of subtitling, or Why don't you translate what it says? (STOCKHOLM 87—EBU Dubbing and Subtitling Conference) . . .	6, 28
ROSS, Robert	The winds of deregulation	3, 29
SMITH, Terry	Making computers do all the dirty work	1, 34
VERVAET-CLAYS, Els	Women in the media	1, 19
VICKERS, Tony	The early morning audience in the United Kingdom (First International Conference on Breakfast Television, 'GOOD MORNING WORLD', London, 17 to 19 June 1987)	5, 20
WALLEIJ, Sylvia	Teletext subtitling for the deaf (STOCKHOLM 87—EBU Dubbing and Subtitling Conference)	6, 26
WILSON, Noble	The gloves are off	4, 14
YVANE, Jean	The treatment of language in the production of dubbed versions (STOCKHOLM 87—EBU Dubbing and Subtitling Conference) . . .	6, 18

NEWSREEL

International

Appointments at TV5	4, 41
BONAC: Activity of Broadcasting Organizations in the Non-Aligned Countries	2, 42
Diary 1987	1, 52
European Broadcasting Union	
Fifty years of television in Europe	1, 45
Geneva-Europe Prizes for Television Writing officially inaugurated	2, 34
'TV 50 years' exhibition	2, 35
32nd Eurovision Song Contest	4, 40
The European Alliance for Television and Culture to provide assistance for the production and distribution of European programmes	4, 41
Appointment of the new Director of the Television Programme Department, Mr Henri Perez	5, 33
With Montorfano in Milan—A report on the 1987 EBU Forum	6, 39
Second Eurovision Competition for Young Dancers	6, 41
First European Ministerial Conference on Mass Media Policy	1, 46
International Radio and Television University: 25th General Assembly	6, 42

National

Austria

News from the ORF	2, 35; 4, 41
The new ORF schedules	3, 45
ORF support for contemporary Austrian music record series	5, 33
Receiving licence fees increased	5, 33

Belgium

BRT under the microscope	4, 41
BRT's role in promoting Flemish musical culture	5, 33
A decree on the audiovisual media in the French-speaking community	5, 34
BRT's film library computerized. All libraries to be connected to an integrated data bank	6, 42
Paul Gilson award	6, 44

Canada

New policy on coproductions	2, 36
CBC establishes host broadcast unit	5, 35

<i>Finland</i>	
Current mass media issues	1, 47
New cable television legislation	2, 36
Developments on the broadcasting front	6, 45
<i>France</i>	
New DGs in the audiovisual media	1, 48
New DGs in the audiovisual media: Mrs Janine Langlois-Glandier (Institut National de la Communication Audiovisuelle), Mr Claude Contamine (Antenne 2), Mr René Han (France-Régions 3), Mr Roland Faure (Radio France), Mr Xavier Gouyou-Beauchamps (TéléDiffusion de France), Mr Jean-Claude Michaud (Radio-France d'Outre-Mer), Mr Henri Tezenas du Montcel (Radio France Internationale)	2, 37
DBS operating company to be set up	3, 45
A European programme and audience research newsletter	3, 45
The Jean d'Arcy Prize for creative work on video	3, 45
Radio France and the 1986 'Route du Rhum'	3, 45
An all-news radio channel	4, 42
Obituary (Mr Charles Bonami)	4, 42
Appointment at Antenne 2 (Mr Philippe Bélingard)	5, 35
<i>Federal Republic of Germany</i>	
ARD adopts rules separating advertising from programmes	1, 48
ZDF appointments (Mr Walter Konrad, Mr Volker von Hagen, Mr Werner Schwaderlapp, Mr Wolfgang Bernhard)	1, 48
Television and the cinema industry	2, 38
1987 Prix Futura	3, 47
The ARD and sponsorship	4, 42
ARD Managing Member (SDR)	5, 35
Mr Henning Wicht takes his leave of HR	6, 45
<i>Greece</i>	
Broadcasting restructured by new Act	6, 45
<i>Ireland</i>	
Two recent anniversaries	1, 48
'Radio Tara' in 1988	2, 38
<i>Italy</i>	
News from RAI	4, 43
<i>Japan</i>	
Symposium on educational broadcasts in Asia/Pacific region	2, 39
NHK starts up a 24-hour DBS service	4, 43
<i>Republic of Korea</i>	
News from MBC	3, 47
<i>Luxembourg</i>	
RADAR, or computer-aided journalism	5, 35
<i>Malta</i>	
New Chief Executive at MBA (Mr Antoine Ellul)	5, 36
<i>Netherlands</i>	
The new Media Act	1, 49
NOS Board agrees on programme schedule for third television channel	2, 39
NOS signs contract with IPS	4, 44
The Dutch international service is 40 this year	4, 45
New appointments (Dr Joop van der Reijden, Dr Albert van den Heuvel, Dr Han Goudswaard, Dr A. C. Helfrich, Mr Jan Verbeek, Mr Aart Geurtsen)	6, 46
In memoriam Edu Verhulst	6, 46

New Zealand

Royal Commission report on broadcasting	1, 49
TVNZ faces future with confidence	4, 44

Norway

Senior staff appointment at NRK (Mr Olav Nilssen)	1, 51
---	-------

Pakistan

New Managing Director at PTV (Mr Agha Nasir)	2, 40
--	-------

Spain

New Director General at RTVE (Mrs Pilar Miró)	2, 40
---	-------

Sweden

New appointments at SR (Mr Lars Hansson, Mr Ulf Gartelius, Mr Ulf Ericsson)	2, 40
Prix Egalia	3, 48

Switzerland

The World Ski Championship—a large-scale operation for the SSR	2, 40
The next DG of the SSR (Mr Antonio Riva)	3, 48
The SSR's public image	4, 46
The 1987 Golden Rose	4, 46
Appointment at the SSR (Mr Ulrich Kündig)	4, 46
Three television channels for a festival	5, 36
News from the SSR	6, 46

United Kingdom

Letter from Britain	1, 51; 2, 41; 3, 48; 6, 47
Radio teletext	2, 42
Obituary (Sir Hugh Greene)	2, 42
The BBC's new DG (Mr Michael Checkland)	3, 49
EBU President honoured	3, 49
Newsroom computer system firm's success	5, 36
BBC five-year plan unveiled	6, 48
BBC External Services heard in Europe via satellite	6, 48
New image for ITV	6, 48
WTN appoints new Vice Presidents (Mr Fred Monson, Mr Gerry O'Reilly)	6, 48

United States

News from CPB	5, 36
---------------	-------

Legal notes

France

Tobacco advertising at sporting events—problems for French broadcasters	3, 43
---	-------

STATISTICS

Statistics of Eurovision programmes and news exchanges, 1.1.1986-31.12.1986	3, 33
Radio and television licence statistics, 31.12.1986	3, 50
Radio and television licence fees 1987	3, 52

Book reviews	2, 43; 3, 54; 4, 47; 5, 37; 6, 49
-------------------------------	-----------------------------------

EBU ACTIVITIES

Administrative Council	
77th and 78th Meetings	4, 31
General Assembly	
38th Ordinary Session	5, 31
Legal Committee	
63rd Ordinary Session	2, 30
64th Ordinary Session	4, 34
Radio Programme Committee	
45rd Ordinary Session	1, 39
46th Ordinary Session	4, 32
Television Programme Committee	
50th Meeting	1, 41
51st Meeting	4, 36
Changes in EBU membership	1, 44
Observations of the European Broadcasting Union on the proposal for an EEC directive on 'television without frontiers'	2, 32
In memoriam Marcel Cazé	2, 51
In memoriam Vittorio Boni	6, 52

Special numbers of the EBU Review (Geneva edition) on aspects of broadcasting

Agriculture	No 80 (1963)	Religious broadcasting	No 97 (1966)*
Children's entertainment	No 84 (1964)*	Satellite broadcasting (Direct)	No 118 (1969) Vol. XXVIII No 3 (1977)
Colour television	No 124 (1970)*		
EBU transatlantic transmissions	Vol. XXXVIII No 3 (1987)	Sound radio	No 103 (1967)
Educational broadcasting	No 69 (1961) No 70 (1961) No 72 (1962)* No 75 (1962) No 82 (1963) No 88 (1964) No 94 (1965)* No 100 (1966) No 106 (1967)* No 112 (1968) Vol. XXVII No 3 (1976)	Sports broadcasting	No 110 (1968)
		Television design	No 58 (1959) No 62 (1960)* No 64 (1960) No 66 (1961) No 71 (1962) No 76 (1962)
Eurovision	No 55 (1959) No 56 (1959)* No 85 (1964) Vol. XXX No 3 (1979)	Television news exchange	Vol. XXVI No 3 (1975)
		TV Graphics '81	Vol. XXXII No 4 (1981)
News	No 91 (1965)	Wildlife and the environment	Vol. XXIV No 6 (1973)
		Youth on the Air	No 130 (1971)

Price per single copy = 4 Sw.fr. (3 Sw.fr. up to December 1965)

Price for Nos 124, 130 and Vol. XXIV No 6 = 10 Sw.fr.

Price for Vol. XXVI No 3, Vol. XXVII No 3 and Vol. XXVIII No 3 = 12 Sw.fr.

Price for Vol. XXX No 3 and Vol. XXXII No 4 = 15 Sw.fr.

Price for Vol. XXXVIII No 3 = 8 Sw.fr.

* out of print in English

Supplement on Design for television (1972)

(Some 40 pages of illustrations, almost entirely in colour): 10 Sw.fr.

